



Cynulliad National
Cenedlaethol Assembly for
Cymru Wales

Y Pwyllgor Deisebau

Adroddiad Cwblhad

Crynodeb o ystyriaeth y Pwyllgor Deisebau ar P-03-110 Ysbytai yn
Gogledd Cymru, P-03-111 Uned Llawfeddygol y Fron Llandudno

Mehfin 2008

Cyflwynwyd

6 Mawrth 2008

Dyfarnwyd yn Dderbyniadwy

7 Mawrth 2008

Ystyriaeth Gychwynnol

10 Ebrill 2008

Cytunodd y pwyllgor i:

- Ofyn i'r Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol ystyried y ddeiseb hon wrth wneud ei yn ei phenderfyniad ar ddarpariaeth ysbytai ar gyfer Gogledd Cymru
- Ofyn i'r Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol gadarnhau bod gwasanaethau Llawdriniaethau'r Fron i barhau yn Ysbyty Llandudno

(Gweler Atodiad 1 ar gyfer y dyfyniad perthnasol o drawsgrifiad cyfarfod 10 Ebrill ac Atodiad 2 ar gyfer y llythyr a anfonwyd at y Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol)

Ystyriaeth Bellach

22 Mai 2008

Bu'r Pwyllgor yn ystyried ymateb gan y Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol a chytunwyd i:

- Gau'r ddeiseb gan fod Llywodraeth Cynulliad Cymru wedi cyflawni amcanion y ddeiseb.

(Gweler Atodiad 1 ar gyfer y dyfyniad perthnasol o drawsgrifiad cyfarfod 22 Mai ac Atodiad 3 ar gyfer y llythyr a dderbyniwyd gan y Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol)

**Clerc Deisebau
Mehfin 2008**

Atodiad 1

Darn Perthansol o Drawsgriadau Cyfarfodydd y Pwyllgor Deisebau

10 Ebrill 2008

Val Lloyd: Petition P-03-110, on north Wales hospitals, reads as follows.

'We/I the undersigned urge that North Wales links with hospitals in Liverpool be continued and object to the centralising in Cardiff and Swansea.'

I think that we covered this in the last meeting, did we not?

Michael German: What we have not done, and what I suggest we do, is ask the Minister to write a response that we can then pass on to the petitioner. I know that the Minister feels strongly about petitions being answered, and so, asking her to provide an answer to the petitioners should not be a problem. However, I suggest that, instead of informing the Minister, we ask her to give us a response to this matter—which she has done, anyway. We have it, so we could just pass it on to the petitioner.

Val Lloyd: I am quite content with that. If it gives more comfort to the petitioners, that is fine. I imagine that the same thing will apply to the next petition, P-03-111, which is on Llandudno breast unit, given that the Minister has publicly said that it is staying, following the review. So, we will write to the Minister formally on both of these, and send her reply to the petitioners. Thank you for that suggestion, Mike.

22 Mai 2008

Val Lloyd: That takes us to the final formal update on petition P-03-110/111, Llandudno breast surgery and north Wales hospitals. We have received a response from the Minister. This was a dual petition. One petition was to do with continuing north Wales hospitals' links with the Walton Centre for Neurology and Neurosurgery in Liverpool rather than with Cardiff and Swansea, which we have addressed. The other petition is about the removal of breast surgery treatment provision from Llandudno, and the Minister's letter points out that she has accepted the recommendations of the Burns review, which relates to enhancing breast care at Llandudno. So, I think that we can safely close this petition, because we have achieved what the petitioners wanted. It is rather nice to be able to say that.

Atodiad 2

Y Pwyllgor Deisebau

Petitions Committee

Edwina Hart AM
Minister for Health and Social Services
Welsh Assembly Government
Cardiff Bay
CF11 1NA

Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

Our ref: PET-03-110/111
Your ref:

11 April 2008

PETITION : NORTH WALES HOSPITALS AND LLANDUDNO BREAST SURGERY UNIT

The Petitions Committee of the National Assembly for Wales has been considering two new petitions from the Aberconwy Liberal Democrats. The first petition (P-03-110) urges the Government to maintain North Wales's links with hospitals in Liverpool. The second (P-03-111) petition objects to any proposals to remove the Breast Surgery Unit from Llandudno. The petitions were given initial consideration by the Committee at its last meeting on the 10 April 2008.

Could you please confirm in writing that you will consider the request of the petitioners in future consideration of hospital provision for North Wales as well as confirming that breast surgery services are to remain in Llandudno.

I should be grateful if you could consider this request and look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

Val Lloyd,
Chair, Petitions Committee

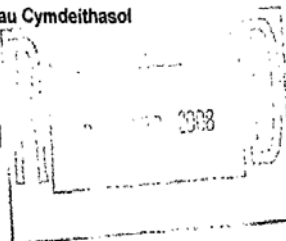
Atodiad 3

515

Edwina Hart AM MBE

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services

Our ref: EH/02050/08
Your ref: PET-03-110/111

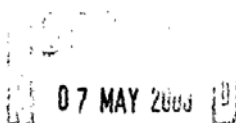


Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Val Lloyd AM
National Assembly For Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Cardiff Bay
Cardiff CF99 1NA
English Enquiry Line: 0845 010 3300
Fax: 029 2089 8131
E-Mail: Correspondence.Edwina.Hart@Wales.gsi.gov.uk

Bae Caerdydd
Caerdydd CF99 1NA
Linell Ymholiadau Cymraeg: 0845 010 4400
Ffacs: 029 2089 8131
E-Bost: Correspondence.Edwina.Hart@Wales.gsi.gov.uk



APSD

29 April 2008

Dear Val

Thank you for your letter of the 15th April 2008 regarding the petitions from the Aberconwy Liberal Democrats protesting against the removal of breast surgery services from Llandudno Hospital, and urging me to retain links with hospitals in Liverpool.

As you are aware from my letter to all Assembly Members on the 20th March 2008, I have accepted the recommendations in the Burns Review relating to further service enhancement at Llandudno Hospital, and have asked Conwy Local Health Board to take these recommendations forward in partnership with the NHS Trust, Community Health Council and local clinicians.


As I received a number of important representations from women patients, emphasising the advantages of single sex wards which Llandudno provides, I decided that the current breast care service should remain at Llandudno for the foreseeable future, whilst further work and advice is provided on a model of breast care services in North Wales.

Additionally, following discussions with clinicians, and in light of my acceptance of the recommendations in the Burns Review for the future service enhancement of Llandudno Hospital, I also stated that further work needs to be done to explore the possibility that Llandudno could become a centre of excellence for breast care services.

I am committed to continually improving the care that patients receive in Wales, and this is demonstrated by the progress made to date in reducing waiting times. Ensuring that patients are provided with services of the highest quality and safety

● can necessitate the use of both Welsh and English trusts, depending on the needs of each individual patient. We have agreements with hospitals in England, including Liverpool, to ensure that Welsh patients have access to these services.

I trust this information is of assistance.

A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'L. J. ...', located below the text.

